

KENWOOD

TYPE JE280A
TYPE JE290A

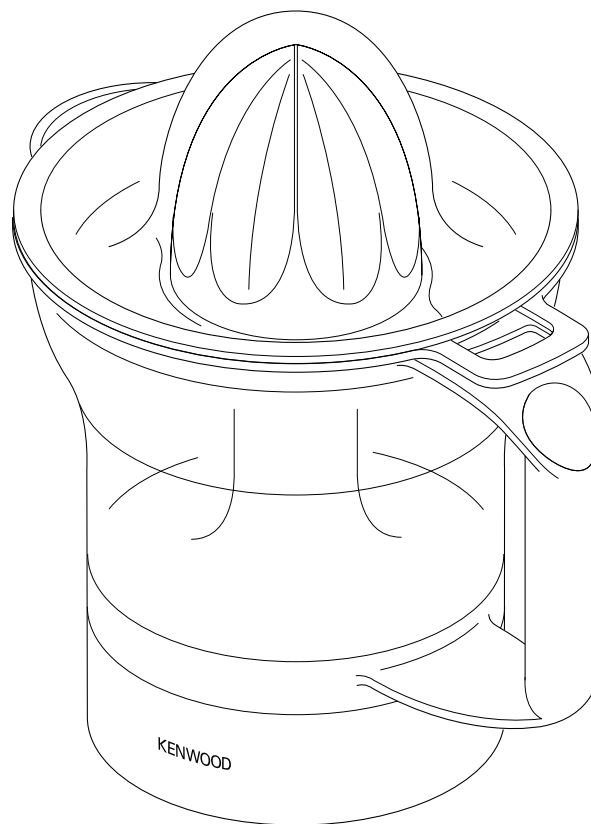
Инструкции
нұсқаулықтары

Русский

2 - 6

Қазақша

7 - 11



Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

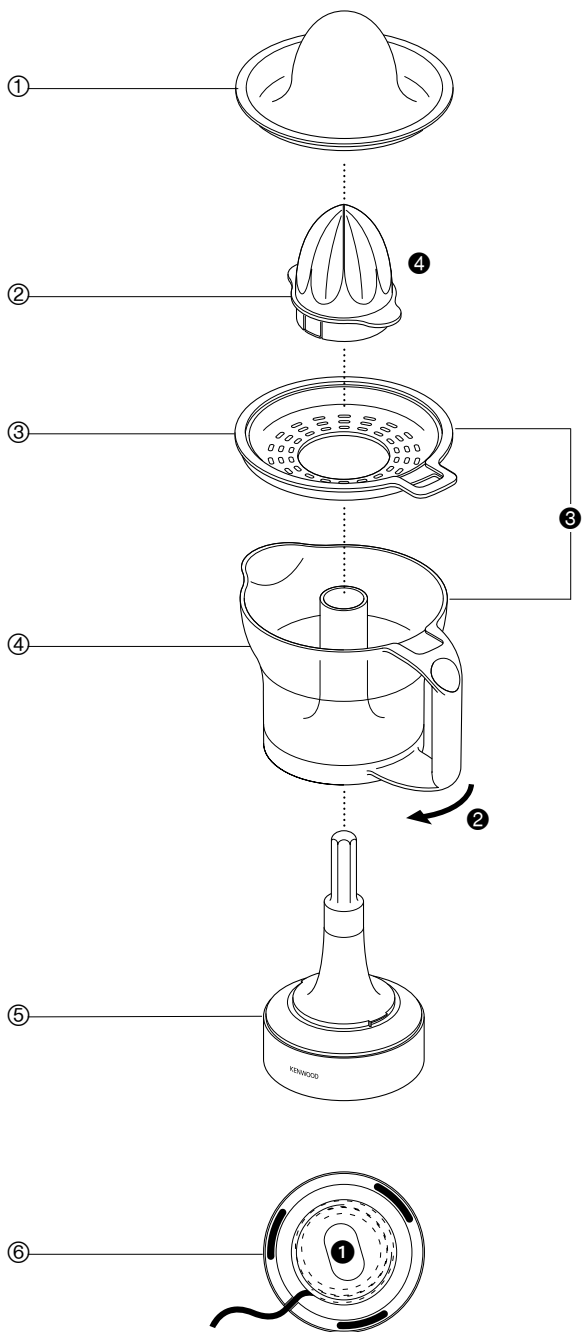
kenwoodworld.com



© Copyright 2019 Kenwood Limited. All rights reserved 140929/1

EAC





Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании Kenwood или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники Kenwood.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей
 - после использования
 - перед очисткой
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилку.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Сдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если над ними осуществляется надзор или если они получили инструкции относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски. Очистка и обслуживание

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шырын сыққыш жұмыс істемейді.	• Токқа жалғанбаған. • 5 минуттан ұзақ уақытқа үздіксіз іске қоспаңыз.	• Шырын сыққыш токқа жалғанбаған. • Шырын сыққышты қайтадан қоспас бұрын, 15 минутқа салқындатыңыз және токтан ажыратыңыз.
Өңдеу кезінде конус бағытын өзгертуде.	• Қалыпты әрекет	• Конус максималды шырын сығылуы мақсатында бағытын өзгерту үшін жасалған.
Сүзгі шырынмен толтырылған.	• Шырынды сыққыш шамадан тыс толтырылған. • Жемістің көп бөлігі өңделген және мәйек пен тұқым сүзгіде түзіліп, саңылауларды бітеген.	• Жинақтағыштан шырынды босатыңыз. • Көп көлемді өңдеп жатсаңыз, қалыпты түрде сүзгіні босатып тұрыңыз.
Төмен сығу көрсеткіші	• Жеміс үшін қалыпты өңдеу әрекеті орындалды. • Жеміс дөңгелек конус пішімін түзбейді және жеміс қабығында тым көп мәйек қалған.	- Ең жақсы сығу көрсеткіштері мен нәтижелері үшін: • Жемісті бөлме температурасында сақтаңыз және шырынын сығыңыз және шырынды сықпас бұрын жұмыс үстелінде қолыңызбен айналдырып алыңыз. • Жемісті бір жағынан екінші жағына жылжытыңыз.

устройства не должно проводиться детьми за исключением случаев, когда ребенку 8 и более лет и за ним/ней осуществляется надзор. Храните устройство и его шнур в недосягаемости для детей младше 8 лет.

- Неправильное использование прибора может привести к получению травмы.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Внимание!

- **Не надавливайте на конус слишком сильно и не включайте прибор более, чем на 5 минут - это может привести к поломке соковыжималки.**

Соковыжималка Kenwood предназначена для отжимания сока из citrusовых, таких как апельсины, лимоны, лаймы и грейпфруты.

Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием

- 1 Вымойте детали: см. “Очистка”.
- 2 При необходимости укоротите шнур, намотав часть его на скобу, расположенную снизу на блоке электродвигателя ❶.

Детали соковыжималки

- ❶ пылезащитная крышка
- ❷ конус
- ❸ сетевой фильтр
- ❹ кувшин для сока с разливочным носиком
- ❺ блок электродвигателя
- ❻ устройство для наматывания шнура

Как пользоваться соковыжималкой для цитрусовых

- 1 Установите кувшин для сока на блок питания, возьмитесь за ручку и поверните ее по часовой стрелке до фиксации ❷.
- 2 Поместите фильтр в кувшин для сока ❸, затем поместите конусную головку ❹.
- 3 Разрежьте фрукты на две половинки. Затем наденьте одну половинку на конус и надавите, соковыжималка включится автоматически.
- В процессе работы конус может менять направление вращения. Это – нормальное явление. Фрукт тщательнее обрабатывается, и на выходе получается большее количество сока.
- Для облегчения получения сока, перед началом обработки покатайте фрукт по рабочей поверхности руками.
- Для облегчения извлечения сока перемещайте фрукт из стороны в сторону.
- 4 Для остановки соковыжималки, снимите фрукт с конуса.

- 5 Для слива сока снимите конусную головку и сетевой фильтр с кувшина для сока и сливайте через разливочный носик.
- При получении больших объемов сока следует регулярно опорожнять сетевой фильтр, чтобы в нем не собиралась мякоть и косточки. Опорожняйте кувшин для сока по мере необходимости.

Очистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно отсоедините вилку от розетки и разберите электроприбор.
- После использования установите пылезащитную крышку на место.

Блок электродвигателя

- Протрите блок сначала влажной, а затем сухой тканью.

Прочие детали

- Вымойте в горячей воде с мылом, а затем просушите.
- Их можно также мыть в посудомоечной машине.

Изделие	Можно мыть в посудомоечной машине
Пылезащитная крышка	✓
Конус	✓
Сетевой фильтр	✓
Кувшин для сока с разливочным носиком	✓

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Информация о коде даты производства может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года.

Например: 1 сентября 2013 года = 13L35

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	TYPE JE280A TYPE JE290A
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	40 Вт
Условия хранения	Температура от + 5°C до + 45°C Влажность: < 80 %
Срок хранения	Не ограничен.
Срок службы	2 года (5 лет для отдельных видов товара).
Условия утилизации	Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.
Условия транспортировки	Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации	Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Адрес производителя:

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Импортёр и уполномоченная организация на принятие претензий:

ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
Тел.: +7 (495) 781-26-76



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО
ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО
ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО
УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО
ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Соковыжималка не работает.	• Устройство не подключено к сети. • Устройство работало без перерыва в течение 5 минут.	• Проверьте, подключена ли соковыжималка к сети. • Отключите и дайте ей остыть в течение 15 минут, прежде чем продолжить работу.
Конус меняет направление во время работы.	• Нормальная работа.	• Для выжимания как можно большего количества сока конус устройства меняет направление вращения во время работы.
Из процеживающего сита выходит сок.	• Контейнер для сбора сока переполнен. • После переработки большого количества фруктов мякоть и семена забились отверстия сита.	• Вылейте сок из контейнера. • При переработке большого количества продуктов регулярно опустошайте сито.
Медленная скорость получения сока.	• Это может быть нормальным при обработке определенных фруктов. • Фрукт не прижимается к конусу и на кожуре остается слишком много мякоти.	Для достижения оптимальной скорости и хороших результатов: • Обработывайте фрукты комнатной температуры и перед началом работы покатайте их по рабочей поверхности. • Перемешайте фрукты из стороны в сторону.

қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Егер сымға зиян келтірілсе, ол қауіпсіздік мақсатында, KENWOOD компаниясымен немесе өкілетті KENWOOD жөндеушісімен алмастырылуы керек.
- Өшіріңіз және токтан ажыратыңыз:
 - бөліктерін салмас немесе алып тастамас бұрын
 - қолданғаннан кейін
 - тазаламас бұрын.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны ешқашан ылғалдамаңыз.
- Зақымдалған құралды ешқашан қолданбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндетіңіз: «қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Балалардың тартуы мүмкін және ыстыққа тиюі мүмкін жерге сымды салбыратып қоймаңыз.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Олар арнайы бақылауда болса және құрылғыны қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқау берілсе және олар туындауы мүмкін қауіптерді түсінген жағдайда, бұл құрылғыны 8 жастан төмен балалардың қолдануына болады. Тазалау және жөндеу жұмыстарын 8 жастағы және одан жоғары жастағы

балалар қадағалауда болмайынша орындамау керек. Құрылғыны және оның сымын 8 жастан төмен жастағы балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Құралды дұрыс қолданбау нәтижесінде зақым келуі мүмкін.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз. Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

маңызды

- **Конусты тым қатты баспаңыз немесе 5 минуттан ұзақ уақытқа іске қоспаңыз, шырын сыққышқа зақым келтіруіңіз мүмкін.**

Жаңа Kenwood Citrus құралын қолдану Шырын сыққышты цитрус жемістерінің шырынын сығу үшін қолданыңыз, мыс., апельсин, лимон, лайм және грейпфрут.

тоққа қоспас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.

- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

алғаш рет қолданбас бұрын

- 1 Бөліктерін жуыңыз: «тазалау» бөлімін қараңыз.
- 2 Артық сымды қуат бөлігінің төменгі жағындағы тіреуішті айналдырып ораңыз **1**.

перне

- ① шаңнан қорғау қақпағы
- ② конус
- ③ елек
- ④ құюға арналған шүмегі бар шырын құмырасы
- ⑤ қуат бөлігі
- ⑥ сым орамы

цитрус шырынын сыққышты қолдану үшін

- 1 Шырын құмырасын қуат блогына салыңыз және тұтқаны ұстап, ол бұғатталғанша сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз ②.
- 2 Електі шырын құмырасының ③ ішіне салыңыз, содан соң конусты ④ жалғаңыз.
- 3 Жемісті екіге бөліңіз. Одан кейін әрбір бөлігін конусқа салып басыңыз және шырын сыққышты автоматты түрде іске қосыңыз.
- Қолдану кезінде конус айналдырылатын бағытты өзгертуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және шырынның максимум көлемі жемістен сығылғанын тексеріңіз
- Ең жақсы нәтижелер үшін шырынын сықпас бұрын жұмыс үстелінде жемісті қолыңызбен дөңгелетіңіз.
- Шырынды сығуға көмектесу үшін, жемісті бір жағынан екінші жағына қозғаңыз.
- 4 Шырын сыққышты тоқтату үшін конустан жемісті алыңыз.
- 5 Шырынды құю үшін шырын құмырасынан конусты және електі алып тастаңыз және құятын шүмекті қолданып құйыңыз.
- Шырынды көп мөлшерде сыққан кезде, жеміс жұмсағы мен дәндердің жиналуын болдырмау үшін електі жүйелі босатып тұрыңыз. Шырын құмырасын қажетінше босатыңыз.

тазалау

- Тазаламас бұрын әрқашан өшіріңіз, токтан ажыратыңыз және бөлшектеңіз.
- Қолданғаннан кейін шаңнан қорғау қақпағын ауыстырыңыз.

қуат бөлігі

- Дымқыл матамен сүртіп, құрғатыңыз.

басқа бөліктері

- Ыстық сабынды суда жуып, құрғатыңыз.
- Балама ретінде оларды ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Элемент	Ыдыс жуғыш машинада жууға қолайлы
Шаңнан қорғау қақпағы	✓
Конус	✓
Елек	✓
Құюға арналған шүмегі бар шырын құмырасы	✓

қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD

қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе өліңізге тән веб-тораптан қараңыз.

Күн коды туралы ақпарат сіздің өніміңіздің төменгі бөлігінде немесе кестенің іші мен жанында орналасуы мүмкін. Күн коды жыл, ай кодтарынан кейін апта нөмірі түрінде көрсетіледі. ЕСКЕРТПЕ: Алғашқы екі сан жылға, ал соңғы екі сан апта санына қатысты болады.

Мысалы: 2013 жылғы 1 қыркүйек 13L35

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Үлгі	TYPE JE280A TYPE JE290A
Кернеу	220 – 240В
Герц	50 – 60Гц
Ватт	40Вт
Сақтау шарттары	Температура: +5°C және +45°C аралығы Ылғалдылық: < 80%.
Сақтау мерзімі	Шектеусіз.
Қызмет көрсету мерзімі	2 жыл (тауарлардың арнайы түрлері үшін 5 жыл).
Тастау шарттары	Экологиялық талаптарға сай тастау керек.
Тасымалдау шарттары	Тасымалдау кезінде лақтыруға және шамадан тыс дірілдеуге жол берілмеу керек.
Сату шарттары	Сату шарттарын өндіруші белгілемейді, бірақ аймақтық, ұлттық және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болу керек.

Өндірушінің мекенжайы:
Kenwood Limited, New Lane, Havant,
Hampshire PO9 2NH, UK

Шағымдарды қабылдауға өкілетті ұйым және импорттаушы:
“Делонги” ААҚ, Ресей, 127055,
Мәскеу қаласы, көше Суцёвская
27 үй, 3 құрылым
Тел: +7 (495) 781-26-76



ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.

Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.